

## TEGERA® 116

Leather glove, unlined, 0,6-0,7 mm, full grain goatskin, nylon, Cat. II, grey, white, reinforced index finger, reinforced fingertips, Velcro®, for fine assembly work

EN 388  
2001

EN 420:2003

MATERIAL SPECIFICATION Leather 50%, nylon 50%

SIZE C, 7, 8, 9, 10, 11

DEXTERITY 5

ELECTROEXAMINATION Notified Body: 0493 Centexbel, Technologi-epark 7, BE-9052 Zwinaarde (Gent) Belgium



12 PAIRS

6  
X-SMALL

7 340118 306667



EJENDALS AB

Box 7, SE-739 21 Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING  
KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

## FÖRKLARING AV SYMBOLER

0 = Under minimumnivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

## SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER

EN 388:2003  
A. Nötningsmotstånd, Min. 0, Max. 4  
B. Skärsmotstånd, Min. 0, Max. 5  
C. Rivmotstånd, Min. 0, Max. 4  
D. Pukteringsmotstånd, Min. 0, Max. 4



EN 420:2003  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktilitet/fingerfärlighet, Min. 1, Max. 5



EN 420:2003 + A1:2009  
Handskan är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmotoriseringsarbeten.



EN 16350:2014  
SKYDDSHANSKAR  
-ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

EN 420:2003 + A1:2009  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktilitet/fingerfärlighet, Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014  
SKYDDSHANSKAR  
-ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kan dock hållas att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsutvärden gäller för ovanstående produkt och kan påverkas av den på resning de utsätts för under användning t.ex. nötning, hålla/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för inhakning. För EN 388:2003 är resultatet för materialen ihop eller det med högsta värdet.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion.

**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas gör den inte optimalt skydd utåt ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner.

**ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

MODE D'EMPLOI  
CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE  
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

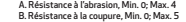
Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériel

## EN 388:2003

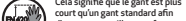
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIKES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.



A B C D  
A. Résistance à l'abrasion, Min. 0, Max. 4  
B. Résistance à la coupe, Min. 0, Max. 5  
C. Résistance à la perforation, Min. 0, Max. 4  
D. Résistance à la perforation, Min. 0, Max. 4

## EN 420:2003

GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1, Max. 5



Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

## EN 420:2003 + A1:2009

EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1, Max. 5

## EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES  
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec, et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine. À une température comprise entre 10° et 30°C. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUKSANVISNING  
KATEGORI II / MIDDLES RISIKO  
SE FÖRSIDAN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

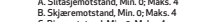
Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

## FÖRKLARING AV PVIKTogrammer

0 = Under minimumskravet till ytesänsnivå för denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

## EN 388:2003

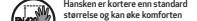
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER  
Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hanske.



A B C D  
A. Slitasjømotstand, Min. 0, Maks. 4  
B. Skjærmotstand, Min. 0, Maks. 4  
C. Rivemotstand, Min. 0, Maks. 4  
D. Pukteringsmotstand, Min. 0, Maks. 4

## EN 420:2003

VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærlighet, Min. 1, Max. 5



Handskene er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks ved finmotoriseringsarbeid.

## EN 420:2003 + A1:2009

VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærlighet, Min. 1, Max. 5

## EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES  
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifiseres i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved bruk av utrustning for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje før høy temperatur og degrasering. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det største materiale.

**PASSFORM OG STORRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er løse eller for stramme begrenser bevegelsen og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Lagres tørt og mørkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kasseres. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGÖRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hanser merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENI:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE  
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN  
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

## EXPLANATION OF PICTOGRAMS

0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

## PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.

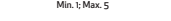
## EN 388:2003

A. Abrasion resistance, Min. 0, Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0, Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0, Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0, Max. 4



## EN 420:2003

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test, Min. 1, Max. 5



The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

## EN 420:2003 + A1:2009

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test, Min. 1, Max. 5

## EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES  
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity. If not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

GEBRAUCHSANWEISUNG  
KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO  
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

## ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

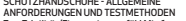
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

## HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

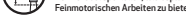
## EN 388:2003

A. Abriebfestigkeit, Min. 0, Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0, Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0, Max. 4  
D. Stichfestigkeit, Min. 0, Max. 4



## EN 420:2003

SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl, Min. 1, Max. 5



Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um den Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

## EN 420:2003 + A1:2009

SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl, Min. 1, Max. 5

## EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES  
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EWG zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann volltägigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die ungenutzten Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr! Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwingend Auskunft über die Leistung der Außenseite wieder.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein könnten. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING  
KATEGORI II / MIDLHØJ RISIKO  
SE FÖRSIDAN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för ibruktagning av dette produktet.

## FÖRKLARING TIL PIKTogrammer

0 = Under minimum ytesänsniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handskedesign eller materiale

## BESKYTTELSEHANDSKER MOD MEKANISKE RISIKI

Gennemsnitlige beskyttelsesniveauerne er målt fra håndrygens område.

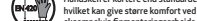
## EN 388:2003

A. Slidstyrke, Min. 0, Maks. 4  
B. Snitbestandighed, Min. 0, Maks. 5  
C. Rivebestandighed, Min. 0, Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0, Maks. 4



## EN 420:2003

BESKYTTELSEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidfornemmelstest, Min. 1, Max. 5



Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoriseringsarbejde.

## EN 420:2003 + A1:2009

BESKYTTELSEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidfornemmelstest, Min. 1, Max. 5

## EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES  
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspjeler ikke den faktiske beskyttelsesniveauerne på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydeevne, som temperatur, slitage, nedbrydning osv. Handskeme må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med beskyttede dele. For handsker med to eller flere lag afspjeler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag.

**PASFORM OG STORRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGÖRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengöring. Handsker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test oplyst kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENI:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særskilt analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.